

E23 - I Can't Be Careless

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN With a Dog And a Cat,

Every Day Is Fun

[00:00] Dog

Dog and Cat!

[00:01] Hide

Dogs are light sleepers.

A remnant of their wild origins, apparently.

[00:04] Hide

I might have a cold...

Better take some meds.

SIGN Crunchies!

SIGN I heard crunchies!

[00:13] Hide

I have to watch myself.

[00:15] Hide

Meds, check. Guess I'll get some sleep...

[00:17] Hide

Oh, Cat's sleeping there.

[00:20] Hide/Text

It's so strange.

[00:21] Hide/Text

Since I got a cat, just seeing the lump in the futon makes me think, "How cute!"

[00:26] Hide

Aw, you're really zonked out, huh?

[00:29] Hide

There's not much room in the futon for me...

[00:32] Hide/Text

He watched his owner cooing to the lump in the futon

[00:35] Hide/Text

with a look on his face that said, "Scary..."

[00:40] Cat

Dog and Cat.

[00:41] Hide

Even if Dog doesn't have a toy...

SIGN Play with me!

[00:43] Hide

Oh, all right.

[00:44] Hide

Head!

SIGN "Head!"

[00:45] Hide

Chin!

SIGN "Chin!"

[00:46] Hide

Okay, head! Chin! Chin!

[00:48] Hide

Head! Just kidding, butt!

SIGN Head... Chin... Head... Butt...

[00:53] Hide

*I say he's easy to play with
because he's simple-minded,*

SIGN Had too much fun

[00:56] Hide

*but I can't even tell which one of us
is being played with.*

[01:00] Hide

Play with me too, Cat!

[01:01] Hide

Get it! Get it! Get it! Get it!

[01:04] Hide

Whew... I guess we're done.

SIGN I see. Then...

SIGN Well?

[01:09] Hide/Text

*Cat definitely knows he's
the one entertaining me*.**

Revision #1

Created 2024-02-14 20:29:23 UTC by whimsee

Updated 2024-02-14 20:29:23 UTC by whimsee